

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

3423

Értéke: 2020.07.03.
Irat száma: P/15198-7/2010
Ügyintéző: Előírat:

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata** (székhely: 1092 Budapest, Bakáts tér 14., törzskönyvi azonosító szám: 735726, adószám: 15735722-2-43, bankszámlaszám: 10401196-00028977-00000005, képviselében eljár **Baranyi Krisztina** polgármester), mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

másrészről **BEREHIVSKA MISKA RADA** / Beregszászi Városi Tanács (székhely: Ukrajna, Zakarpattia Oblast, 90202 Berehove, Bohdana Khmel'nyts'koho, 7.; adószáma: 04053683; bankszámlaszám: UA823223130000026000000017368, SWIFT kód: EXBSUAUXXXX, képviselében: **Babják Zoltán** polgármester), mint **támogatott** (a továbbiakban: **Támogatott**)

között, az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

I. Támogatás tárgya és célja

- 1) Támogató összesen **4.500.000,- Forint, azaz Négymillió-ötszáz ezer forint** összegű egyszeri támogatást (a továbbiakban: támogatást) nyújt Támogatott részére a koronavírus elleni védekezés céljából, mely a 3423. számú „Testvérvárosi kapcsolatok” költségvetési sor terhére történik.
- 2) Támogatott a támogatást elfogadja és vállalja, hogy azt jelen szerződés I./1) pontjában meghatározott célra használja fel.

II. Támogatás átutalása és a felhasználás módja

- 1) A támogatást Támogató Támogatott - IBAN nemzetközi számlaszám: **UA823223130000026000000017368**, Bank neve: **JSC THE STATE EXPORT-IMPORT BANK**, Bank Swift kódja: **EXBSUAUXXXX** – részére átutalással fizeti meg a szerződés aláírását követő 30 napon belül. Az átutalás forint alapon történik, mely az aktuális árfolyam figyelembevételével kerül Támogatott folyószámláján jóváírásra.
- 2) Támogató köteles:
 - a) Jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően átutalni a támogatást Támogatott számára.
 - b) Ellenőrizni, hogy Támogatott jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit megfelelően teljesíti.
- 3) Támogatott köteles:
 - a) A támogatást jelen szerződésben meghatározott célok megvalósításával közvetlenül kapcsolatos kiadásokra felhasználni **a támogatás folyósításának napja és 2020. december 31. napja között.**
 - b) A támogatás felhasználása során Támogatóval együttműködni és Támogatót a támogatás felhasználására kikötött határidőben történő felhasználását akadályozó bármely okról azonnal értesíteni.

- c) Biztosítani, hogy a Támogató a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a Támogatott egyéb szerződéses kötelezettségeinek teljesítést, akár a megvalósítás befejezése előtt, akár a befejezést követően, akár személyesen, akár megbízottai révén ellenőrizhesse. A támogatási összeg mértékéig a Támogatott köteles betekintést biztosítani nyilvántartásaiba, könyveibe, továbbá a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben teljes körű adatszolgáltatásra köteles. Támogatott köteles gondoskodni a támogatásból beszerzett eszközök hozzáférhetőségéről helyszíni megtekintésének lehetőségéről. Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni.
- d) A támogatási összeget elkülönítetten kezelni, és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni, és nyilvántartani.
- e) Haladéktalanul értesíteni Támogatót, ha a támogatásban megjelölt cél elérése nem lehetséges. Ebben az esetben Támogatott köteles a támogatás felhasználásáról Támogatóval konzultálni, és csak akkor folytathatja a támogatás felhasználását, ha arról Támogatóval írásban megegyezett.
- f) A támogatás felhasználási határidejét (II./3. a) pont) követő 30. napig írásban beszámolni Támogatónak a támogatás felhasználásáról.

A 2 példányban benyújtott beszámolóknak a következőket kell tartalmaznia:

- szakmai beszámolót: értékelést a támogatás céljának megvalósulásáról, továbbá röviden összefoglalva a támogatás felhasználását pénzügyi beszámolót a jelen szerződés III. pontjában meghatározott elszámolási szabályoknak megfelelően elkészítve: összesítő lapon a felmerült költségek tételes felsorolását (szerződések, számlák és egyéb bizonylatok alapján összesítve), a pénzügyi bizonylatokat,
- A támogatások terhére felmerült 100.000.- Ft feletti kiadások és teljesülésük alátámasztásáról szerződés vagy visszaigazolt megrendelő csatolása szükséges a beszámolóhoz.
- teljességi nyilatkozatot a Támogatott képviselőjének cégszerű aláírásával ellátva, amelyben a Támogatott büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátott, az alapbizonylatok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.

III. Támogatás elszámolása

1) Támogatott a támogatás felhasználásáról a nevére kiállított a támogatás folyósításának napja és 2020. december 31. közötti teljesítésű számlákkal számol el, melyekből csak a ténylegesen felmerült, igazolható, a támogatás céljának megfelelő költségek vehetők figyelembe.

2) Átutalással teljesített kiadások esetén a kapcsolódó bankszámla-kivonat, készpénzben teljesített kiadások esetén pedig a kapcsolódó pénztárbizonylat csatolása is szükséges a pénzügyi teljesítés igazolása céljából.

3) A támogatás elszámolása minden esetben, forintban történik. Külföldi bizonylatok hiteles fordításáról Támogatott gondoskodik, valamint csatolja a valutabeváltásról szóló bizonylatot is.

4/4/23

4) Támogatottnak az eredeti bizonylatokra minden esetben rá kell vezetnie a következő szöveget: „4.500.000,- Ft összegű, Bp. Főv. IX. Ker. Ferencváros Önkormányzati támogatás elszámolására felhasználva”. Az e szöveggel ellátott eredeti bizonylatokról Támogatott másolatot készít, ezt követően a másolaton feltünteti, hogy az az eredetivel mindenben megegyezik. A hitelesített másolatot Támogatott képviselője dátumozza, aláírásával és pecsétjével látja el és azok az összesítő lap kíséretében a pénzügyi beszámoló részét kell képezzék.

5) A hitelesített bizonylatmásolatokat összesítő lap kíséretében a pénzügyi beszámoló részeként a szakmai beszámolóval együtt kell a Humánszolgáltatási Irodára benyújtani és elektronikus formában is a humanszol@ferencvaros.hu címre. A Humánszolgáltatási Iroda szakmai ellenőrzés után továbbítja az elszámolást a Pénzügyi Irodára pénzügyi-számviteli ellenőrzés végett.

6) A beszámoló benyújtását követő **30 napon belül** Támogató írásban nyilatkozik a beszámoló elfogadásáról. Amennyiben a beszámoló hiányos vagy egyéb okból nem alkalmas a támogatás szerződésszerű felhasználásának ellenőrzésére, úgy Támogató határidő tűzésével Támogatottat hiánypótlásra hívja fel.

7) Amennyiben Támogatott a beszámoló benyújtására vagy a hiánypótlásra vonatkozó kötelezettségét elmulasztja, és ezáltal lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást rendeltetés-, illetve szerződésszerűen használta-e fel, Támogató a jegybanki alapkamattal növelten kötelezheti Támogatottat a támogatás visszafizetésére.

IV. Szerződés megszűnése, szerződésszegés

1) A szerződés a szerződésszerű teljesítéssel szűnik meg. A megszűnés nem érinti a szerződés teljesítésével kapcsolatos esetleges későbbi igények érvényesítését.

2) Támogatott szerződéstől való elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosult, ha a Támogatott a támogatásra irányuló kérelmében vagy a szakmai, pénzügyi beszámoló tartalmát érdemben befolyásoló, valótlan, hamis adatot szolgáltatott vagy súlyosan megszegi jelen szerződésből, illetőleg a vonatkozó jogszabályi előírásokból eredő kötelezettségeit, így különösen, ha:

- a) a támogatást Támogatott a II. 3) a) pontban megadott határidőig nem használja fel vagy nem a jelen szerződésben meghatározott célra használja fel;
- b) Támogatott akadályozza, vagy megghiúsítja a jelen szerződéssel kapcsolatos ellenőrzést;
- c) Támogatott a támogatás maradványösszegének visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének határidőre nem tesz eleget;
- d) Támogatott késedelembe esik bármely, jelen szerződés teljesítésével összefüggő lényeges körülményben bekövetkezett változás bejelentésével;
- e) Támogatott póthatáridőre sem tesz maradéktalanul eleget beszámolási kötelezettségének;
- f) Támogatott – neki felróható okból – nem tesz eleget a jelen szerződésben előírt kötelezettségének.
- g) a támogatott program megghiúsulását vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény Támogatottnak felróható okból következett be.

443

3) Amennyiben Támogató a szerződéstől eláll, vagy a szerződést felmondja, Támogatott köteles a támogatás a jegybanki alapkamattal növelt teljes összegét, illetőleg annak az általa nem teljesített kötelezettségekkel arányos részét az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül egy összegben átutalással visszafizetni Támogató bankszámlájára. A visszafizetési kötelezettség teljesítésére részletfizetési lehetőséget Támogató nem biztosít.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

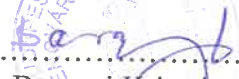
1) Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás csak írásban módosítható.

2) Jelen szerződés mindkét fél aláírásának napján lép hatályba.

3) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

4) Felek a szerződés teljesítése érdekében messzemenően együttműködnek, esetleges vitáikat közvetlen tárgyalás útján rendezik. Felek a szerződést elolvasták, megértették, majd – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag írták alá.

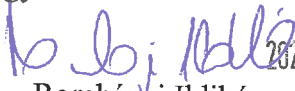
Budapest, 2020. 2020 MÁJ 28.


Baranyi Krisztina
polgármester
Budapest Főváros IX. Kerület
Ferencváros Önkormányzata
Támogató


Budapest, 2020. 2020.06.25.

Beregszász Önkormányzata
Támogatott

Pénzügyileg ellenjegyzem:


2020 MÁJ 27.
Romhányi Ildikó
Pénzügyi Iroda
irodavezető-helyettes

"A Szerződés 1 példányát a mai napon átvettem."



2020.06.25

